

# Valência



[www.spain.info](http://www.spain.info)





Ministério da Indústria, Comércio e Turismo  
Publicado por: © Turespaña  
Criado por: Lionbridge  
NIPO: 086-17-067-5

#### EXEMPLAR GRATUITO

O conteúdo deste folheto foi criado com o maior cuidado. No entanto, se encontrar algum erro, ajude-nos a melhorar enviando um e-mail para [brochures@tourspain.es](mailto:brochures@tourspain.es)

Capa: Foto de Tatiana Popova/123rf.com  
Contracapa: La Albufera  
Fotografia: Pabkov/123rf.com

# ÍNDICE

<b>Introdução</b>	<b>3</b>
<b>Viva Valência bairro a bairro</b>	<b>4</b>
Ciutat Vella: distrito histórico cheio de vida	
Bairro de Ruzafa: jovem e cosmopolita	
Bairros marítimos	
<b>Cultura</b>	<b>6</b>
Museus	
A Cidade das Artes e das Ciências	
<b>Saboreie Valência</b>	<b>7</b>
<b>Valência nas quatro estações</b>	<b>8</b>
Verão	
Outono	
Inverno	
Primavera	
<b>Praias e natureza</b>	<b>10</b>
<b>Valência em família</b>	<b>10</b>
<b>A cidade escondida</b>	<b>11</b>
Parque e jardins	
Museus secretos	
Monumentos	
Os telhados de Valência	
<b>Viva a noite Valenciana</b>	<b>12</b>
<b>Rotas e passeios</b>	<b>12</b>
<b>O que visitar perto de Valência?</b>	<b>13</b>
Huerta de Valência	
Mosteiro de Puig	
Sagunto	
Rota do Vinho Valenciano	
Manises	
<b>Como chegar?</b>	<b>14</b>
Comboio	
Aeroporto	
Carro	
Mover-se por Valência	
Posto de Turismo de Valência	

# INTRODUÇÃO

Valência é um destino que o vai apaixonar. Banhada pelo Mediterrâneo, a capital da Comunidade Valênciana é famosa pelas suas praias e pelo seu clima privilegiado.

História, tradição e futuro esperam por si nesta cidade cheia de contrastes. Percorra as marcas do passado mais remoto no seu centro histórico e deixe-se surpreender pelos seus edifícios vanguardistas. As possibilidades são infinitas.

► LONJA DE LA SEDA (BOLSA DA SEDA)



Aqui irá descobrir um dos maiores complexos de divulgação científica e cultural da Europa: a **Cidade das Artes e das Ciências**. Ficarà fascinado pela arquitetura vanguardista do impressionante **Hemisfèric** ou do **Oceanogràfic**, o maior aquário da Europa. Em contraste, pelas ruas do seu centro histórico, **Ciutat Vella**, vai descobrir joias Património da Humanidade como a **Lonja de la Seda** (Bolsa da Seda).

Valência é natureza. O seu clima suave e mediterrânico convida-o a desfrutar do mar durante todo o ano. As suas **praias urbanas** são perfeitas para apanhar sol, dar um mergulho ou tomar alguma coisa nas animadas esplanadas. Se procura tranquilidade, escape-se para os seus **areais virgens** e deite-se entre as dunas. Para desligar, dê um

passeio por algum dos espaços verdes no velho leito do rio Turia ou respire o ar puro do **Parque Natural de Albufera**, com a sua bela paisagem de praias e arrozais.

A gastronomia Valênciana irá seduzir os seus sentidos. Nos arredores do porto e das praias de **Las Arenas** e **La Malvarrosa** encontrará maravilhosos locais com vistas para o mar para degustar o seu prato mais internacional: a **paella**. Se preferir alguma coisa mais inovadora, podes oferecer-se um capricho num restaurante de autor.

Acompanhe-nos a percorrer Valência, uma cidade apaixonante e cheia de luz, e deixe-se conquistar pelo carácter mediterrâneo das suas gentes que o farão sentir como se estivesse em casa.





# VIVA VALÈNCIA BAIRRO A BAIRRO

## ▲ BAIRRO DA CIUADELLA

O património cultural, natural e gastronómico de Valência é imenso. Descubra-o passeando pelos seus bairros.

### CIUTAT VELLA: DISTRITO HISTÓRICO CHEIO DE VIDA

Impregne-se de história enquanto desfruta do ambiente mais animado. Perca-se pelas ruelas do bairro de **Carmen** e beba um copo nas suas esplanadas. Este bairro concentra a vida noturna e cultural do centro. As suas históricas muralhas encerram lugares mágicos como as **Torres de Serranos** ou o **Jardim Botânico**.

Para ir às compras passeie por **La Seu**, o bairro mais antigo de Valência. A maior parte das lojas concentra-se nas ruas de **La Paz** e **Poeta Querol** ou na **praça da Câmara Municipal**.

Se gosta de artesanato, vá ao mercado da **Praça Redonda**, no bairro de **La Xerea** de compre umas lembranças.



▲ PRAÇA DA CÂMARA MUNICIPAL



O **Mercado Central** dá nome a outro dos bairros de **Ciutat Vella**. Aí irá encontrar os produtos do campo Valênciano. Se os quiser cozinhados, reserve mesas num restaurante com encanto da zona. Para abrir o apetite, visite a **Catedral** ou a **Lonja de la Seda (Bolsa da Seda)**.

Em **San Francisco**, o maior bairro do distrito antigo, espera por si uma das referências culturais da cidade: o **Teatro Principal**.

### BAIRRO DE RUZAFÁ: JOVEM E COSMOPOLITA

Este bairro multicultural cheio de contrastes está na moda. Sair para jantar, dançar, visitar uma exposição... tudo é possível no "Soho Valênciano".

O seu núcleo é o **Mercado de Ruzafa**. Passeie entre as suas bancas e deixe-se seduzir pelas suas cores e sabores. Irá encontrar **restaurantes**, bares, tabernas e esplanadas com ofertas para todos os gostos.

Contemple a **igreja Paroquial de San Valero e San Vicente Mártir** e irá entender porque é que é conhecida por Catedral de Ruzafa.

### BAIRROS MARÍTIMOS

Todo o espírito marinheiro da cidade está concentrado nestes bairros. Aqui agrupam-se as praias urbanas da cidade onde irá encontrar inúmeros restaurantes, perfeitos para saborear paelha ou peixe fresco.

Desfrute de uma das joias de Valência: o bairro de **El Cabañal**. Vai adorar passear pelas suas casas de fachadas coloridas e cobertas de azulejos e visitar o seu mercado de produtos frescos.



▲ MERCADO CENTRAL



▲ JARDIM BOTÁNICO



▲ TORRES DE SERRANO

# CULTURA

Em Valência vai encontrar museus para todos os gostos e a incrível Cidade das Artes e das Ciências, uma das construções de arte moderna mais espetaculares do mundo.

## MUSEUS

### Museu de Belas-Artes San Pío V

Aqui esperam por si obras de autores como Velázquez, El Bosco ou Goya. Destacam-se as suas coleções de pintores medievais e da escola Valenciana como Ribera e Sorolla.

### Museu de História

Mergulhe no passado histórico de Valência com os seus fundos arqueológicos, fotográficos e virtuais. O edifício que acolhe o museu foi um depósito de águas.

### Museu Fallero

As Fallas são a festa mais importante de Valência. Este museu reúne os *ninots indultats* do fogo, ou seja, as gigantescas esculturas que não foram queimadas.

### Instituto Valenciano de Arte Moderna (IVAM)

Desfrute das suas coleções permanentes de Julio González e Ignazio Pinazo ou das suas exposições temporárias de pintura, fotografia e arte moderna.

### Museu Nacional de Cerâmica e Artes Sumptuárias González Martí

Conheça uma vasta coleção de cerâmica de Manises, Paterna e Alcora. São interessantes as peças chinesas e japonesas, e as assinadas por autores como Picasso.

Dormir com tubarões, ver a terra desde o ar ou entrar no interior de uma estrutura de ADN. Estas são algumas das possibilidades da Cidade das Artes e das Ciências.

## A CIDADE DAS ARTES E DAS CIÊNCIAS

Obra do arquiteto Valenciano Santiago Calatrava, é um dos maiores complexos de divulgação científica e cultural da Europa. Está composta por vários edifícios com uma arquitetura vanguardista surpreendente.





Atravesse **l'Umbracle**, uma enorme zona verde que alberga esculturas de artistas contemporâneos. Irá chegar a um edifício com um vitral transparente colossal, o **Museu das Ciências Príncipe Felipe**. Sob o lema "é proibido não tocar", oferece diversas exposições interativas.

No **L'Oceanogràfic**, o maior aquário da Europa, ouça os sons do mar, rodeie-

-se de tubarões ou caminhe entre pingüins. Na sala de cinema do impressionante **Hemisfèric**, com forma de olho, poderá ver filmes em IMAX e descobrir os mistérios do universo.

O complexo é completado com o **Palau de les Arts**, um edifício projetado como uma imensa escultura, que acolhe espetáculos de ópera

## SABOREIE VALÊNCIA

Saboreie um prato de **paella** com um bom vinho e sentindo a brisa do Mediterrâneo. Junto ao porto e às **praias de Las Arenas** e **La Malvarrosa** irá encontrar maravilhosos locais com vistas para o mar.

Na zona de Albufera, peça o "**all i pebre**" (alho e pimentão), um guisado com batatas, pimentão, alho e enguias, ou o **suquet de peix** (tacho de peixe), um prato típico de pescadores que leva distintos tipos de peixe e um molho ligeiro.

Prove a **horchata**, uma deliciosa bebida de chufa, e acompanhe-a com **farçons**, uns leves bolinhos cobertos de açúcar.

Algo mais inovador? Procure um dos restaurantes com cozinha mediterrânica de autor. Alguns com estrelas Michelin.

A cozinha de mercado é muito popular em Valência. No **Mercado Central**, uma joia do modernismo, vai encontrar produtos do campo Valenciano e do mar. Percorra as suas bancas tradicionais e lojas de delicatessen e admire como a luz atravessa as suas cúpulas e vitrais de cores. O histórico **Mercado de Colón** irá surpreendê-lo com as suas propostas gastronómicas. Prove uma tapa gourmet ou participe nas suas provas e workshops.



# VALÊNCIA NAS QUATRO ESTAÇÕES

Seja quando for que visite Valência, terá à sua espera muitas atividades para desfrutar. Contamos-lhe algumas.

## VERÃO

Se gosta de música, aproveite um dos inúmeros festivais que têm lugar em Valência durante o verão. O **Festival Internacional de Benicassim (FIB)** é um dos maiores festivais de música independente de Espanha. O **Low Festival** ou o **Arenal Sound** contam também com uma boa representação de *indie*, *rock* e música eletrónica.



## OUTONO

O dia 9 de outubro é o **dia da Comunidade Valenciana**. Participe nos desfiles, procissões e bailes que percorrem a cidade.

Em outubro deleite-se no **Valência Cuina Oberta-Restaurant Week**, uma saborosa iniciativa na qual os melhores restaurantes oferecem menus requintados a um preço irresistível.





## INVERNO

Em março, Valência celebra a sua festa grande: **as Fallas**. Cerca de 400 monumentos de grandes dimensões, com um marcado carácter satírico e crítico, enchem as ruas nesta festa declarada Património Imaterial da Humanidade pela UNESCO.



**La cremá** é o ato mais popular: os monumentos das Fallas exibem-se na rua para serem queimados na madrugada do dia 19 para 20 de março. A cidade é inundada pelo cheiro a pólvora das *masquetás* (espectáculo de fogo de artifício), pelas bandas de música e pelos desfiles de trajes regionais.

## PRIMAVERA

Em maio compre produtos artesanais de cerâmica no **Mercado de L'Escurieta**, na **Praça da Rainha**.

Quer descobrir o folclore Valenciano? Assista à tradicional **dansà** que se celebra na véspera do segundo domingo de maio na festividade da **Virgem dos Desamparados**, a padroeira de Valência.



▲ AS FALLAS



# PRAIAS E NATUREZA

Dê um bom mergulho nalguma das praias Valêncianas. A 15 minutos do centro, desfrute das praias de **Las Arenas**, **La Malvarrosa** e **El Cabañal**. Se procura praias num meio mais natural, a dez quilómetros esperam por si as mais selvagens, rodeadas de dunas de areia e uma densa vegetação. Algumas das mais famosas são a **Praia de L'Arbre del Gos**, a **Praia de El Saler** ou a **Praia de la Devesa**.

Visite o **Parque Natural da Albufera**, um pântano navegável com uma grande biodiversidade de fauna e flora. Aceda à surpreendente **Gruta de Don Juan**, em Jalance, um conjunto de estalactites e estalagmites em espaços subterrâneos de nomes tão sugestivos como **Lago dos Desejos** ou a **Gruta do Diabo**. Ou percorra a **Rota das pontes suspensas** em Chulilla, para fazer caminhadas no belo meio natural do **desfiladeiro do rio Turia**.

PRAIA DE EL SALER

## CIDADE DAS ARTES E DAS CIÊNCIAS

Fotografia: MarkBiza/123rf.com



# VALÊNCIA EM FAMÍLIA

Valência é uma cidade perfeita para desfrutar com crianças. Leve-as em barco pelo **Parque Nacional de Albufera**, faça-as sonhar no **Museu de soldadinhos de chumbo** ou aproveitem ao ar livre no parque dedicado a **Gulliver**, cheio de rampas e escorregas.

Na **Cidade das Artes e das Ciências** os mais pequenos divertem-se enquanto aprendem. Contemplem os animais que habitam no **L'Oceanogràfic** e aprendam com as atividades didáticas do **Museu das Artes e das Ciências**.

Outro plano perfeito para desfrutar em família é **Terra Mítica** (Benidorm). Perto de Valência, este parque temático oferece diversão e atrações para todas as idades.



# A CIDADE ESCONDIDA

Se ainda tiver tempo, propomos visitar outros lugares menos conhecidos de Valência.

## PARQUES E JARDINS

Passeie e descanse nalgum dos agradáveis recantos dos **Jardins do Turia**, um dos maiores parques naturais urbanos com zonas lúdicas e desportivas de Espanha.

Nos históricos e frondosos **Jardins do Real**, de origem árabe, admire as inúmeras esculturas e fontes.



## MUSEUS SECRETOS

Surpreenda-se em museus como o do **Colégio de Arte Maior da Seda**. Vai conhecer a importância de Valência na Rota da Seda. A cidade foi um centro nevrálgico da manufatura deste material desde o século VIII.

No **Museu Valenciano de Etnologia** irá descobrir como a sociedade Valenciana mudou ao longo dos anos.

Mergulhe no mundo da arte no **Museu Catedral de Valência**, onde irá contemplar telas de Goya, Llanos e Almedina.

Se gosta de literatura, na praia de Malvarrosa está a **Casa Museu Blasco Ibáñez**, residência do escritor Valenciano. O **Museu Arqueológico de Almoína** é um grande espaço subterrâneo para descobrir a parte mais monumental da cidade romana, visigoda e árabe.

## MONUMENTOS

Em Valência, os monumentos irão surpreendê-lo a cada passo. Ao lado do Mercado Central espera-o a **igreja dos Santos Juanes**, uma antiga mesquita. Admire os frescos barrocos de Antonio Palomino que percorrem toda a abóbada e as paredes.

Conheça o lar dos grandes ilustres do século XIX no **Palácio de Cervelló**. A fachada conserva o seu aspeto neoclássico original e está ladeada por duas torres e dois andares de varandas. Dê uma volta pelos **Tinglados del Puerto**. Este emblemático conjunto de edifícios é uma autêntica joia arquitetónica e um símbolo fundamental da cidade.

## OS TELHADOS DE VALÊNCIA

Para desfrutar de uma vista de 360 graus sobre Valência vá até ao **Miradouro do Pico Garbí**, na serra Calderona, a uns 30 quilómetros de Valência.



VALÈNCIA

# VIVA A NOITE VALÈNCIANA

Gosta de sair à noite? Em Valência tem muito por onde escolher.

Dê um passeio pelas ruas mais antigas de Valência, em El Carmen. De certeza que irá encontrar um local do seu agrado, uma esplanada onde se sentar ou um restaurante onde jantar.

Os ambientes mais alternativos estão no Ruzafa. Beba um copo no sofisticado *afterwork*, ou dance ao ritmo de música dos anos 80 num local com personalidade.

Na **Marina de Valencia** vai encontrar o ambiente mais chique. Bares, restaurantes e discotecas com um ar de luxo para se relaxar junto ao mar.

## ROTAS E PASSEIOS

Se viajar até Valência durante as **Fallas**, pode dedicar um dia inteiro a ver alguns dos espetaculares monumentos 'falleros'. No centro, vá até à falla da Câmara Municipal. Não entra a concurso, mas é das mais espetaculares. Desde aí irá encontrar várias fallas próximas umas das outras. Está interessado na **Rota da seda**? Passeie pelo bairro de **Velluters**, atualmente conhecido como bairro de El Pilar, e visite a **Lonja de la Seda (Bolsa da Seda)** e o **Colégio Maior de Arte da Seda**. Nas imediações irá descobrir edifícios com séculos de história que vale a pena visitar, como a **igreja do Pilar** ou o **Antigo Hospi-**

**tal Geral de Valência**, reconvertido hoje em biblioteca pública.

Percorrer Valência de bicicleta é muito fácil, pelos seus mais de **120 quilómetros de ciclovia** ou pelo antigo leito do Rio Turia, um jardim que atravessa o núcleo urbano. Há muitas rotas possíveis. Comece na **Cidade das Artes e das Ciências** para chegar até aos campos de arroz e à laguna de **Albufera**, inspirando o odor salgado do mar. Ou percorra a **Via Augusta**, o antigo traçado romano que acompanha a costa, até ao **Marjal dels Moros**, onde poderá contemplar um entardecer inesquecível.



# O QUE VISITAR PERTO DE VALÊNCIA?

Se tiver tempo, pode desfrutar dos seguintes destinos próximos da cidade.

## HUERTA DE VALÊNCIA



Visite-a a pé ou a cavalo. Pode participar na apanha da verdura e aprender a cozinhar uma paelha antes de a degustar.

## MOSTEIRO DE PUIG

Visite o **Museu da Imprensa e das Artes Gráficas**, um edifício religioso renascentista com quatro torres como elementos defensivos.

## SAGUNTO

Com mais de 2000 anos de antiguidade, a cidade de Sagunto tem muito para ver. Destacam-se as **ruínas romanas** e o **Castelo de Sagunto**.

## ROTA DO VINHO VALÊNCIANO

A comarca de **Utiel-Requena** é famosa pelos seus vinhos. Descubra os vinhedos que salpicam a sua paisagem rochosa. Visite alguma adega e prove o vinho Valenciano.

## MANISES



A acolhedora cidade de Manises é famosa pela sua cerâmica. Aqui poderá visitar o **Museu de Cerâmica**, instalado num edifício do século XVIII decorado com belos azulejos, e contemplar monumentos como o aqueduto de **Els Arcs**.

# COMO CHEGAR?

## COMBOIO

Os comboios de alta velocidade unem a cidade com Madrid, Cuenca e Albacete. Além disso, os comboios de longa distância ligam Valência com as principais cidades espanholas.

## AEROPORTO

O aeroporto de Valência, ou aeroporto de Manises, liga a cidade com os principais destinos nacionais e internacionais.

## CARRO

Valência está dotada de uma moderna rede de estradas que a tornam facilmente acessível. A autoestrada AP-7 do Mediterrâneo, que acompanha todo o litoral do Levante de norte a sul, serve de ligação com a rede europeia de autoestradas e com as vias rápidas A-23 Sagunto-Somport e A-3 Madrid-Valência.

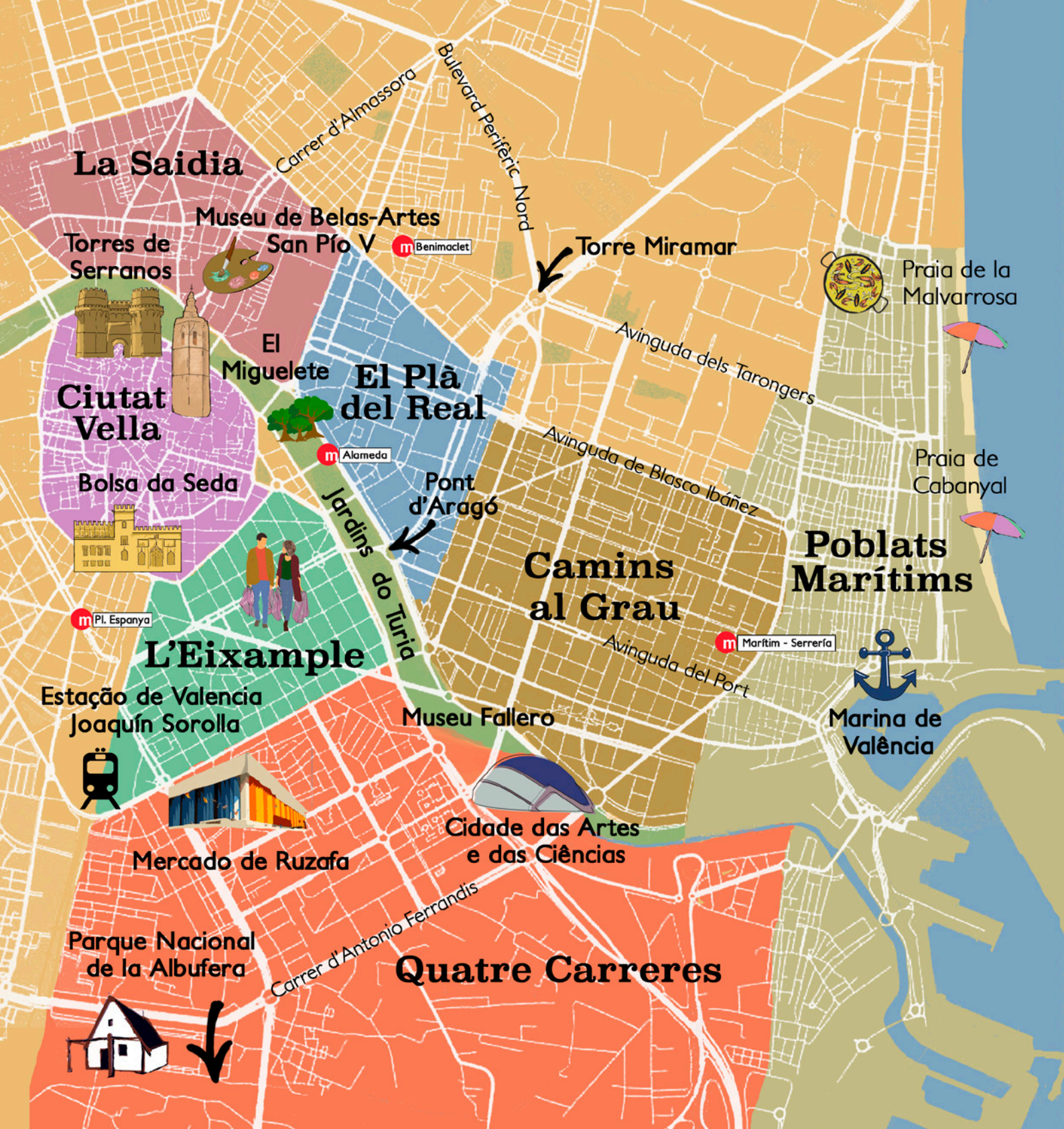
## VALÈNCIANO: IDIOMA COOFICIAL

Em Valência convivem dois idiomas: o Valênciano, língua própria da Comunidade Valênciana, e o castelhano, idioma oficial do Estado Espanhol. A maior parte dos cartazes e sinais está em ambos os idiomas.

## MOVER-SE POR VALÈNCIA

Os autocarros urbanos, os elétricos e o metro chegam a todos os pontos da cidade. Pode deslocar-se em bicicleta. Valência é uma cidade muito cómoda para isso. Para se dirigir aos destinos mais próximos, utilize os comboios de Cercanías.





## MAIS INFORMAÇÃO:

### POSTO DE TURISMO DE VALÊNCIA

Plaza del Ayuntamiento, 1  
46002 València  
[www.visitvalencia.com](http://www.visitvalencia.com)

### PORTAL OFICIAL DE TURISMO DE ESPANHA

[www.spain.info](http://www.spain.info)





 @spain

 @spain

 Spain.info

 /spain